

# POZNÁMKY K ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE ZA ROK 2023 (údaje v Eurách)

Názov spoločnosti: **DoSlov, občianske združenie**  
Sídlo: **Novoveská 10, 841 07 Bratislava**  
IČO: **526 016 84**

---

## Čl. I – Všeobecné údaje

### 1. Základné údaje o spoločnosti:

<i>Názov a sídlo</i>	<i>DoSlov, občianske združenie Novoveská 10, 841 07 Bratislava</i>
<i>Dátum založenia</i>	23.08.2019
<i>Dátum vzniku (podľa registrácie MV SR)</i>	23.08.2019
<i>IČO</i>	526 016 84

### 2. Ciel činnosti združenia podľa stanov združenia:

- cieľom je zvyšovať povedomie o dôležitosti literárneho prekladu ako kľúčovej súčasti kultúry
- prispievať k zlepšeniu pracovných podmienok pre literárnych prekladateľov a redaktorov
- Informovať literárnych prekladateľov a redaktorov o ich právach a možnostiach podpory a vzdelávania

### 3. Členovia združenia:

sú jeho zakladatelia uvedený v návrhu na registráciu občianskeho združenia adresovanom MV SR

<i>meno</i>	<i>funkcia</i>
Barbara Sigmundová	Predseda
Lucia Halová	Podpredseda
Gabriela Magová	Podpredseda

4. **Pracovníci** : spoločnosť v roku 2023 nemala vlastných zamestnancov.

### 5. Dôvod a spôsob zostavenia účtovnej závierky:

Táto účtovná závierka je riadna účtovná závierka bola zostavená za účtovné obdobie od 1. 1. do 31. 12. podľa slovenských právnych predpisov, a to zákona o účtovníctve a postupov účtovania pre neziskové organizácie.

Účtovná závierka za rok 2023 bola spracovaná za predpokladu nepretržitého pokračovania činnosti združenia.

## **Čl. II – Informácie o účtovných metódach a všeobecných účtovných zásadách**

### 1. Spôsob ocenenia jednotlivých položiek majetku a záväzkov:

- hmotný investičný majetok nakupovaný sa oceňuje obstarávacou cenou, ktorá sa skladá z ceny obstarania a z nákladov súvisiacich s obstaraním (prepravné, montáž a ďalšie vedľajšie náklady),
  - pohľadávky a záväzky sa oceňujú ich nominálnou hodnotou,
  - finančný majetok sa oceňuje nominálnou hodnotou.
- Ďalšie položky majetku a záväzkov združenie neevidovalo.

### 2. Prepočet údajov v cudzích menách na slovenskú menu:

Majetok a záväzky vyjadrené v cudzej mene prepočítané na slovenskú menu podľa § 24 ods. 2 zákona kurzom ECB ku dňu uskutočnenia účtovného prípadu a ku dňu účtovnej závierky. Pri kúpe a predaji cudzej meny za slovenskú menu sa používa kurz ECB, za ktorý boli tieto hodnoty nakúpené.

## **Čl. III – Doplnujúce informácie k súvahe a výkazu ziskov a strát**

### 1. Prehľad o pohybe hmotného investičného majetku:

Združenie v roku 2023 nenadobudla žiadny investičný majetok.

### 2. Názov, sídlo, vlastné imanie a hospodársky výsledok za bežné a za minulé účtovné obdobie pobočiek, ktoré nie sú oprávnené konať vo svojom mene:

Združenie nemá žiadne iné pobočky.

### 3. Zásoby:

Združenie neeviduje v danom účtovnom období zásoby

### 4. Pohľadávky:

a) členenie pohľadávok z obchodného styku podľa lehoty splatnosti

<i>celkom</i>	<i>do lehoty splatnosti</i>	<i>po lehote splatnosti</i>
22,41	22,41	0

b) štruktúra pohľadávok podľa zostatkovej doby splatnosti

<i>Položka</i>	<i>Do 1 roka</i>	<i>Od 1 do 5 rokov</i>	<i>Viac ako 5 rokov</i>	<i>Spolu</i>
pohľadávky z obchodného styku	22,41	0	0	22,41
Iné pohľadávky	0	0	0	0
Daňové pohľadávky	0	0	0	0
<b>SPOLU</b>	<b>22,41</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>22,41</b>

b) Združenie neevidovalo pohľadávky kryté záložným právom alebo inak zabezpečené, ani netvorila odloženú daňovú pohľadávku.

c) Združenie neeviduje pohľadávky voči spriazneným osobám.

## 5. Finančný majetok:

<i>položka</i>	<i>suma</i>
pokladňa	371,74
bankové účty bežné	8839,68
<b>spolu</b>	<b>9211,42</b>

Združenie nevlastní finančný majetok týkajúci sa spriaznených osôb.

## 6. Majetok:

pohyby majetku

<i>Položka</i>	<i>Stav k 1.1.</i>	<i>Prírastky</i>	<i>Úbytky</i>	<i>Stav k 31.12.</i>
Nerozdelený zisk min. rokov	6610,58	6182,18	0	12792,76
Navyspor. strata min.rokov	-4532,35	0	0	-4532,35
Bežný hospodársky výsledok	6182,18	3715,30	6182,18	3715,30

## 7. Záväzky:

a) výška záväzkov z obchodného styku do lehoty a po lehote splatnosti neeviduje

<i>celkom</i>	<i>záväzky do lehoty splatnosti</i>	<i>záväzky po lehote splatnosti</i>
4124,50	4124,50	0

b) štruktúra záväzkov podľa zostatkovej doby splatnosti

<i>Položka</i>	<i>Do 1 roka</i>	<i>Od 1 do 5 rokov</i>	<i>Viac ako 5 rokov</i>	<i>Spolu</i>
Záväzky z obchodného styku	4124,50	0	0	4124,50
Záväzky voči zamestnancom	0	0	0	0
Záväzky zo soc. zabezpečenia	0	0	0	0
Záväzky voči účastníkom združenia	0	0	0	0
Štátne- daňové záväzky	0	0	0	0
Krátkodobé fin. výpomoci	0	0	0	0
<b>SPOLU</b>	<b>4124,50</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>4124,50</b>

c) Združenie neevidovalo záväzky kryté záložným právom alebo inak zabezpečené, ani netvorilo odložený daňový záväzok.

d) výška a popis záväzkov voči spriazneným osobám

Združenie eviduje záväzky voči spriazneným osobám vo výške 2384,00 Eur.

Výška záväzkov vyplatená spriazneným osobám: Sigmundová Barbara 4184,50 Eur, Lucia Halová 2896,00 Eur, Gabriela Magová 3400,00EUR

f) Spoločnosť nevlastnila žiadne dlhopisy.

## 8. Bankové úvery a výpomoci:

Združenie nemá žiadne bankové úvery a výpomoci.

## 9. Údaje o tržbách za vlastné výkony a tovar:

a) tržby za vlastné výkony a tovar

Združenie dosiahlo v účtovnom období tržby za vlastné služby uskutočnené v nasledovnej teritoriálnej štruktúre:

teritórium	Nezdaňovaná činnosť	Zdaňovaná činnosť	%
tuzemsko	7255,51	0	100
zahraničie	0	0	0

## 10. Údaje o nákladových položkách

Položky	Nezdaňovaná činnosť	Zdaňovaná činnosť
Materiál	265,01	0
Prevádzková réžia	60652,42	0
Ostatné náklady	995,23	0
Spolu náklady	61912,66	0

## 11. Zmena stavu vnútropodnikových zásob:

Združenie neúčtovalo o zmene stavu vnútropodnikových zásob.

12. **Údaje o nákladových úrokoch:** združenie neúčtovalo nákladové úroky

13. **Údaje o výnosových úrokoch:** združenie neúčtovalo výnosové úroky

Bankové úroky z bežného účtu sa zdaňovali osobitnou sadzbou dane, pričom táto daň bola preúčtovaná na daň z príjmu splatná a celý príjem z úrokov sa účtoval ako nezdaňovaný príjem základu dane.

14. **Údaje o výnosoch z finančných investícií:** žiadne

15. **Mimoriadne výnosy a náklady:** žiadne

16. **Údaje o nákladoch a výnosoch týkajúcich sa iných účtovných období:**

Združenie neúčtovalo o nákladoch iných období.

**17. Prehľad majetku, ktorého trhové ocenenie sa výrazne odlišuje od jeho ocenenia v účtovníctve:** žiadny

**18. Prenajatý a najatý majetok zachytený na podsúvahovom účte:** žiadny

**19. Ďalšie záväzky, ktoré sa nesledujú v bežnom účtovníctve:** žiadne

**20. Finančné povinnosti, ktoré sa nesledujú v bežnom účtovníctve:** žiadne

**21. Údaje o členoch, riadiacich a iných orgánoch združenia:**

Členovia združenia nemali v spoločnosti príjem (peňažné, plnenie) z dohody o vykonaní práce

**22. Prijaté členské príspevky :**

Združenie prijalo členské príspevky v roku 2023 vo výške 2815,00 €, dotácie vo výške 51300,00€, výška prijatých darov 3286,55 €

**23. Doplnujúce údaje k prehľadu peňažných tokov:** žiadne

**24. Udalosti, ktoré nastali po 31.12.:**

Ku dňu zostavenia účtovnej závierky nenastali žiadne udalosti, ktoré by mali významný vplyv na verné zobrazenie skutočností, ktoré sú predmetom účtovníctva.

**Príloha - tabuľka č. 1:**

transformácia hospodárskeho výsledku pred zdanením na daňový základ v Eurách:

<b>Hospodársky výsledok pred zdanením</b>	<b>3715,30</b>
<b>(+) pripočítateľné položky</b>	<b>61912,66</b>
v tom:	
<b>(-) odpočítateľné položky</b> v tom:	
- nedaňové výnosy	65627,96
<b>(=) základ dane</b>	<b>0</b>
(-) odpočet straty podľa § 30 zákona 595/2003 Zb.	0
<b>(=) základ dane zaokrúhlený na eurocenty dole</b>	<b>0</b>
<b>daň z príjmov (základ dane x 15 %) zaokrúhlená na celé eurocenty</b>	<b>0</b>

Barbara Sigmundová  
predseda združenia

V Bratislave, dňa 26.6.2024  
Vypracovala: Helena Skalníková

